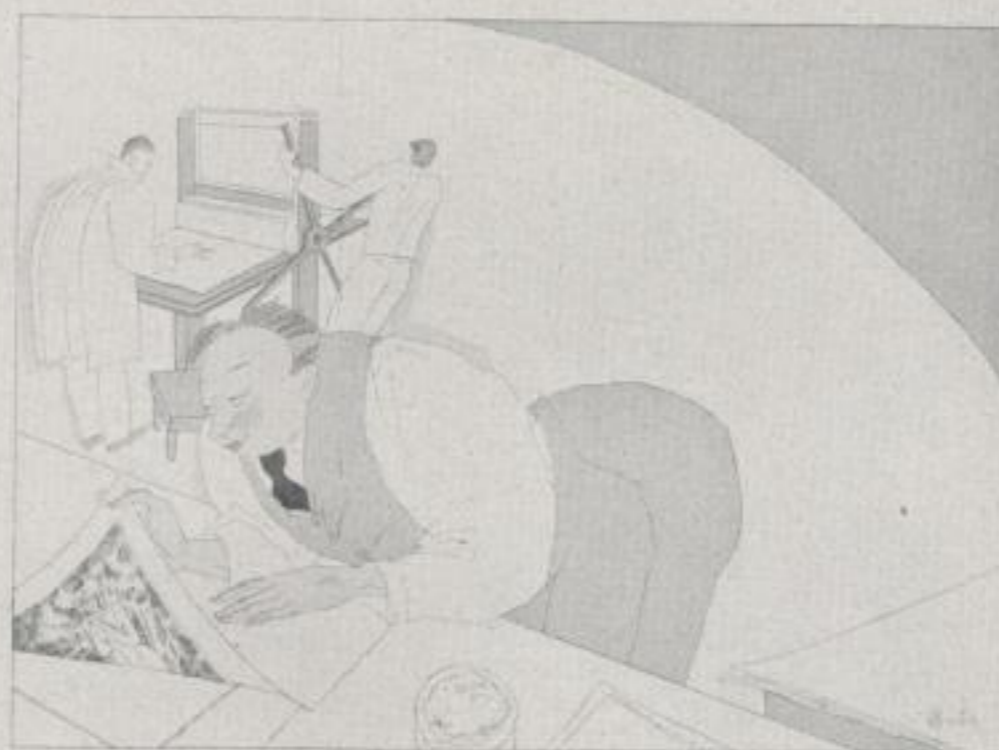


Der Andrucker

Inmitten der Donner und Blitze einer modernen Druckerei arbeitet der Andrucker an seiner Maschine. Er ähnelt einem Mönch, einem Henker aus dem Mittelalter.

The Man at the Press

The man at the press stands in the midst of the thunders and lightnings of a modern printing-office and moistens the wheels of his press. He looks like a monk or a hangman of the Middle Ages.



Le tireur d'épreuves

7

Au milieu des grondements et des éclairs de l'imprimerie moderne, le tireur d'épreuves mouille la roue de son moulin. Il ressemble à un moine, à un bourreau du moyen-âge.

Zeichnungen

Designs

C H A R L E S M A R T I N

Text

J E A N C O C T E A U

für Draeger Frères

Der Gießer

Die kunstvollsten Schrifttypen sind nie mehr als ein ungeordnetes Wörterbuch. Bevor es gedruckt wird, schläft es unbekannt in den Fächern; dann kehrt es dorthin zurück und wird wieder zu einem bescheidenen Metall-Alphabet.

The Caster

The most beautiful alphabet is no more than a dictionary in disorder. Before it is printed it sleeps unknown to the world in its compartments; afterwards it returns to them and again becomes a modest metal alphabet.



Le fondeur

8

Le plus beau chef-d'œuvre des lettres n'est jamais qu'un dictionnaire en désordre. Avant de l'imprimer il dort, inconnu, dans les casses; ensuite il y retourne et redevient un modeste alphabet de métal.